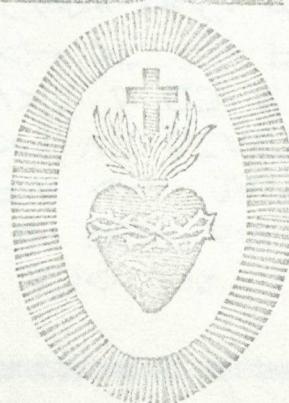
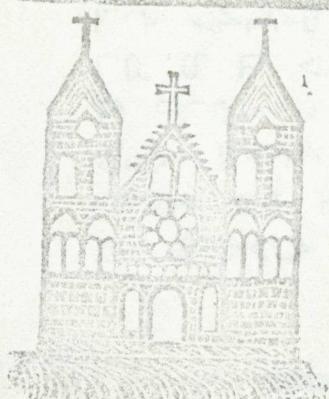


▷**ՀՅԱՂ**▷

1913

Juillet

ՊՐԾ. ՈՒ

ՏՐ ԱՐԼԵՐԱԾՈՒՅՑ Ը ԱՐ ՏՐՄԵՍԱ յ Ի ՌՄԵՆ
ՎԵ ՏՐ ՈՒՃԵՄ.

Rev. Father. L. Balter O. M. I. Lac la Biche. Alta.

ՊԱԼԵՎԻ ԼՐ ԽՍԴ Մ<ՔՈՎԼԱԳ> ՏՄ Ե ԲՐԵ Մ ԼՐԿԱ
ՀՐԵՎ Մ ԼԱ•ԼՐՊԴ•Լ ԵԲԼ Մ Ե•ԾՊԸՃ•Լ ՇԽ ՄԸԸՊԴ•Ը
Ճ•Հ ՈՎԵ ՊԸ Ճ• Հ<ՔՈՎԼ> Բ ԲՈՅ•Ճ•ՍԴ Մ Ե ԵԿՅ ՎԸԸ
ԾՉ Վ Ճ•ՍԱՎԸՃ Մ<ԾՊՃ> ԾՐ ՇԽ Վ Ճ•ՃՐ Ճ•ԸԸՃ•Լ
ԾԵՐԸՃ ՊՐ ԼԱ•ԼՐՊԴ•Լ ԼԼ ԾԸՃ Մ<ՔՈՎԼԱԳ> ԲԸ
Մ<ՔՈՎԼԱԳ> ՊՐ Մ Վ Ճ•ՃՐ ՊՐ Մ Վ Ճ•ՃՐ ԵԲԼ

Ես Շհ. ՊԵՐ. Ե ՄԵԴԱՀԱՅ. Ը ԳԵՂԱՎՈՒ. Ա ՊԵՐԵՐ. Մ ԵՐԱԿԱՆ. Ա ՊԵՐԵՐ.

יְהוָה אֱלֹהִים

$\triangleright \triangleleft \Delta \cdot \Lambda \vdash c \quad \Gamma C C,$

• ▷ С ТСРЛ РУС. ФУЛР+ ▷ Л А-Б А. АДСЛ
• ВЛ РУДАРУ Р-ЛАГЛ Р-ЛУГЛ Р-ЛУГЛ Р-ЛУГЛ
• ▷ САДРЛ А Р А-Л А Р А-Л А Р А-Л А Р А-Л А
• ⋯ РС АСДАРЛ РДАРЛ ⋯

ט' ט' ט' ט'



Beaudin Délorier: St. Paul des Métis

PC PLCA PC PLCA PC PLCA PC PLCA PC PLCA

Esau et Jacob.

ՊԱՐԱԳԱՅԻ ՎՐԱ ԵՎ ՎՐԱ ԵՎ ՎՐԱ ԵՎ ՎՐԱ ԵՎ ՎՐԱ ԵՎ ՎՐԱ ԵՎ

ל PC פְּרִיכָּלָהָה בְּכָאָה אֶת אַפְּנֵי לְלָהָה ... אֲבָרָבָן
עַד פְּלִיסָה בְּכָאָה אֶת אַפְּנֵי לְלָהָה ... אֲבָרָבָן



ԿՐԱՍԼԱ

Sur l'Athabaska.

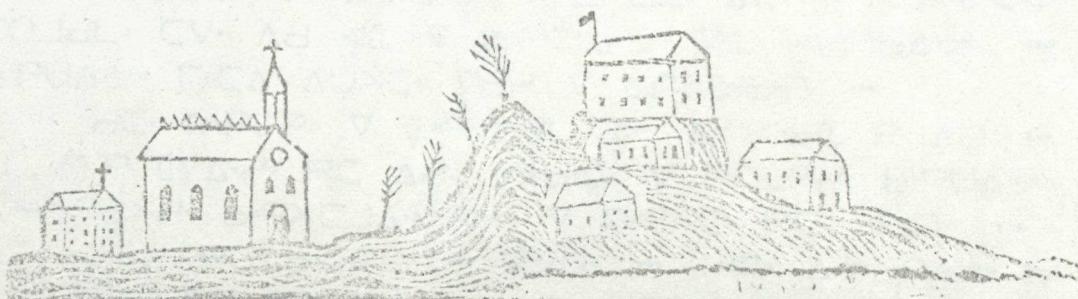


ՀԱՅ ԵՎ ԿԱՐԱՎԱՐ ԱՅ ՏԱՐԱԾՈՒՅԹ ԵՎ ԱՅ ԱՅ ԱՅ ԱՅ ԱՅ

PRC. ◁▷▷▷

St. Antoine.

«... ПУР^о ГСГ Р УДА^о Т РРБ^о >Г <нА^о
В б в Р ГУР^о ... СУ^о ГСД бРБ^о Р LL^обСЛ^о ...
СУР^о В б > Р Т <бСД ... СУР^о В б Р > А^о РДА^о >С^о
П > Р > А^о РДА^о ... ГУР^о Р > Р > А^о РДА^о ...
... А^о РДА^о А^о Р > А^о РДА^о ...



charite - cowenou -

ՎԵՐԱԲԵՐՅԱԼ

Le Nègre.

... **UP4** C **00427** **DEUP4** L **42700** **C** ...
CD **PRB** **42700** **V** **42700** **CLP** **L** **42700** **C**
LT **A** **CPL** **L** **42700** **PC** **42700** **CP** **42700**
LP **PRB** **42700** **V** **42700** **CLP** **L** **42700** **C**
PC **42700** **CP** **42700** **LP** **42700** **CLP** **L** **42700** **C**

... אַלְמָנָה כִּי־בְּשָׁרֶת־עֲמָלֵךְ תְּבִרְכֵנָה
... בְּשָׁרֶת־עֲמָלֵךְ תְּבִרְכֵנָה כִּי־בְּשָׁרֶת־עֲמָלֵךְ
... בְּשָׁרֶת־עֲמָלֵךְ תְּבִרְכֵנָה כִּי־בְּשָׁרֶת־עֲמָלֵךְ

««. ГՎՃՐԾՐԾ Ր <Ե.ԱԼՐԳՎ. ... ՌԾԾ. ԴՎ.Կ Ր
Ը Ա>Ա. ... ՏՈՒԾ.Ճ. Ե ՀՐՈՒՆԴ, ԵՐՊ ՐԾ ՐԿԱՌՄ
ՃԿ. > ՊՈԼՊՀՎ. ... ՏՈՒԾ.Ճ.Մ. ՌԼ Ե Ր ՊՊՄԱԼ.
ՊԼ. ԱԾ ԵՐՍԱԾ.Կ ՎՃ Ճ Վ <ԾԾ. ՊԱՅ. Ճ. ՊՀՄԱ
ՀՐԾ ՐԾ Ր ԵՐՎԱԼՊՃ.Մ. ><ԾԾ.Ճ. ... ՎՃԾՐ Յ Ե. Ե
Ճ. <Պ Մ Ե ԵՊ. ԱԼՐԱԼՃ. ՏԾՍԵ. ««. ԵՐՍԱԾ.Կ Ր ՃՄ
ՃԾ. ... ԱԼԾԾ. Պ Ճ.ԸՆ. > ՄՊՃԵ. ... ԼԵ ՊԾ. Վ
Ճ.ԸՆ. ՊԾ. ՏԾԾ.Ճ. ... ԱԾՍ. ՊԾԾ.Ճ.Բ. Վ. ...





▷ bΔ·γ

Une étrange histoire.

ՃԵՐԱԿԱՆ ՊՐԵՄԻՈՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ



ЬРЛГ<БГ4-

Obstacle à la diffusion de l'Evangile.

፳፻፲፭ የፌዴራል በፌዴራል ስርዓት እንደሆነ የሚከተሉት ደንብ የሚያስፈልግ ይገልጻል፡፡



◀LD, bP▷, ▶D>J▷, ▷ P P J<L<·4b▷, bP▷, 9b▷, C
T> b P ΔC>ΔCLC▷, ... ▷ P▷ ▶Δ·4·L>J▷, ▷ P▷, ▷
CV>·9>CP PC ▷ P▷, Lb ▶Δ·4·L>J▷, ▷ b CV>·9>CP PC
△P▷, Lb ▶Δ·4·L>J▷, ▷ b CV>·9>CP PC ▶ΔT▷, ...

